

## SAP Process Mining by Celonis Procurement Platform

### SAP Process Mining by Celonis 采购平台选项[流程挖掘采购平台选项]

#### Supplemental Terms and Conditions

##### 补充条款和条件

This Supplement is part of an agreement for certain SAP Cloud Services between SAP and Customer and apply only to the software-as-a service made available as part of the **SAP Process Mining by Celonis, Procurement Platform** (the “**Cloud Service**”).

本补充是 SAP 与客户之间签订的特定 SAP 云服务协议的一部分，仅适用于作为 **SAP Process Mining by Celonis 采购平台选项[流程挖掘采购平台选项]** 一部分提供的软件即服务（以下简称“**云服务**”）。

#### 1. CLOUD SERVICE

##### 云服务

The subscription to this Cloud Service is specifically related to SAP Process Mining by Celonis, Procurement Platform and the scope of use may be further limited by either licensed named users, or capacity, or by the scope of connectors made available. For purposes of this Supplement, the Cloud Service shall only include the connectors for the product specified in an Order Form (procurement platform includes available procurement system connectors). The Cloud Service includes access to one production and one test data area per deployment.

本云服务的租用与 SAP Process Mining by Celonis 采购平台选项[流程挖掘采购平台选项]有关，使用范围可能进一步受到许可的指定用户（或亦称为命名用户）、容量或可用连接器的范围的限制。就本补充而言，云服务应仅包括订单单中指定的产品连接器（采购平台包括可用的采购系统连接器）。云服务包括对每项部署的一个生产数据区域和一个测试数据区域的访问。

#### 2. USAGE METRICS

##### 使用指标

##### 2.1. The Usage Metrics for the Cloud Service are defined below:

云服务的使用指标定义如下：

##### 2.1.1. An “**Entitlement Package**” is a defined set of entitlements for the Cloud Service. It includes storage, transformation, high-performance computation and processing of applicable data, which is stored and ingested into the Celonis Environment concurrently at a given time. Entitlement Package is measured in gigabytes (GB). Each Entitlement Package consists of a maximum total of 100 GB of raw uncompressed data.

“**权限包**”是指云服务中包含的一系列既定的权限。它包括适用数据的存储、转换、高性能计算和处理，这些数据会在给定的时间内并发存储和摄入到 Celonis 环境中。权限包以千兆字节(GB)计量。每个权限包包含最多 100GB 未压缩的原始数据。

##### 2.1.2. A “**User**” means an individual authorized to access the Cloud Service and includes the following types of Users.

“**用户**”是指有权访问云服务的个人，包括以下类型的用户。

A **Business User** is an individual authorized to access the Cloud Service that can view and interact with Analyses, Process Discovery, Process Conformance and the Action Engine. A Business User can receive Action Engine Signals (triggered by configurations done by an Analyst Users)

**业务用户**是指有权访问云服务的个人，这些个人可以查看分析、流程发现、流程一致性和操作引擎并与之交互。业务用户可以接收操作引擎信号（由分析师用户完成的配置触发）

An **Analyst User** is an individual authorized to access the Cloud Service that has administrative capabilities, and can create, edit, delete all content, connect new processes, manage integration points and has capability to run ML Analyses

分析师用户是指有权访问具有管理功能的云服务的个人，这些个人可以创建、编辑、删除所有内容、连接新流程、管理集成点，并具有运行机器学习分析的能力

### 3. ADDITIONAL TERMS

#### 附加条款

- 3.1. **Prerequisites.** A prerequisite for use of the Cloud Service is a valid license or subscription to the applicable Integrated SAP Solution. “**Integrated SAP Solution**” refers to the SAP product or cloud service to which the Cloud Service is integrated and for which the Processes are defined.

**前提条件。**使用云服务的先决条件是获得适用的集成式 SAP 解决方案的有效许可或租用该解决方案。“**集成式 SAP 解决方案**”是指集成了云服务并针对其定义流程的 SAP 产品或云服务。

- 3.2. **Implementation Services.** The Customer is responsible for the initial set-up, configuration and any integration of the Cloud Service. Some set-up and/or configuration effort is required to use the Cloud Service and is not included with a subscription to the Cloud Service.

**实施服务。**客户负责云服务的初始设置、配置和任何集成工作。使用云服务时需要执行一些设置和/或配置工作，但这些工作不包括在云服务租用中。

- 3.3. **Limited Availability of Select Features.** From time to time, subject to the requirements presented by SAP at the time, Customer may elect to participate in a limited availability program enabling use of a new feature for the Cloud Service prior to general production availability. SAP may elect at its own discretion to remove any limited availability feature from use and/or not release it into the Cloud Service.

**选定功能的限制使用。**客户可根据 SAP 届时列出的要求，不定期选择参与限制使用计划，在云服务的新功能投入广泛生产性使用之前使用这些功能。SAP 可自主选择从云服务中删除任何限制使用功能以及/或者不将该功能发布到云服务中。

- 3.4. **Feedback.** If Customer submits input, suggestions or other feedback respecting the Cloud Service directly to SAP, (collectively, “**Feedback**”), such Feedback is considered SAP Materials as between Customer and SAP, and Customer grants to SAP a perpetual, irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up and royalty free license to use such Feedback without restrictions of any kind and without any payment or other consideration of any kind, or permission or notification to Customer

**反馈。**如客户直接向 SAP 提交有关云服务的看法、建议或其他反馈（以下统称“**反馈**”），则将此类反馈视为客户与 SAP 之间的 SAP 材料，而且客户授予 SAP 一项永久性的、不可撤销的、非独占的、全球范围内的、已足额支付的、免特许权使用费的许可，许可 SAP 无需其他考虑或无需通知客户或征得客户的许可，即可不受限制地免费使用此类反馈。

- 3.5. **Subprocessor.** Customer acknowledges that material aspects of the Cloud Service are provided by a third party, Celonis SE, a German corporation, alone or along with its affiliates and this service provider shall be considered a Third Party Subprocessor under the Data Processing Agreement.

**分处理方。**客户确认，云服务的实质性方面由第三方 Celonis SE（一家德国公司）单独提供，或与其关联企业一起提供，并且本服务提供商应被视为数据处理协议项下的第三方分处理方。

- 3.6. **Security.** SAP, directly or by ensuring compliance by its service providers, shall maintain adequate security for security management of the Cloud Service meeting or exceeding, standards generally equivalent to international standards ISO 9001 or ISO 27001.

**安全性。**SAP 应直接或通过确保其服务提供商的合规性，保证云服务的安全管理具有足够的安全性，使其安全水平达到或超出通常相当于国际标准 ISO 9001 或 ISO 27001 的标准。

4. **DATA** (For clarity, this section 4 shall be deemed an SAP Policy)

**数据**（为明确起见，本节（第 4 节）应视为一项 SAP 政策）

- 4.1. **Data Limits.** The data volume which can be used on the Cloud Service is limited to the number of Entitlement Packages purchased. Each Entitlement Package has a limit of 100 GB of raw uncompressed data as outlined in Section 2.1. This is a total maximum across the productive and sandbox/test systems. For integration with Integrated SAP Solutions that are also cloud-based services, Customer will comply with the data transfer volume, bandwidth and/or frequency limits stated in the Documentation.

**数据限制。**可在云服务上使用的数据量仅限于购买的权限包数量。如 2.1 节所述，每个权限包有 100GB 未压缩的原始数据的限制。这是整个生产和沙盒/测试系统的最大数据总量。在与同时充当云服务的集成式 SAP 解决方案集成时，客户应遵守文档中规定的数据传输量、带宽和/或频率限制。

- 4.2. **Hosting locations.** This Cloud Service is operated utilizing specific regional data centers that are not operated directly by SAP or Celonis. During provisioning of the Cloud Service, Customer may select which of the available regional data centers to utilize. More information about the use of these data centers is available from SAP, upon request.

**托管位置。**本云服务是利用特定区域性数据中心运行的，而这些数据中心并非直接由 SAP 或 Celonis 运营。在提供云服务的过程中，客户可以从可用区域性数据中心中选择要利用的数据中心。SAP 会根据要求提供更多关于这些数据中心的使用信息。

- 4.3. **Restricted Information.** Restrictions on the type of Customer Data that SAP allows to be submitted processed in the Integrated SAP Solution, also apply to the Cloud Service. Notwithstanding restrictions applicable to the Integrated SAP Solution, Customer may submit either of the following to the Cloud Service: (i) credit card numbers; (ii) personal data falling into the “special categories” of personal data addressed by Article 9 of the EU General Data Protection Regulation 2016/679.

**受限信息。**有关 SAP 允许提交并在集成式 SAP 解决方案中处理的客户数据类型的限制同样适用于本云服务。尽管已经为适用于集成式 SAP 解决方案设定限制，客户还需向云服务提交以下任一项内容：(i) 信用卡号码；(ii) 属于《欧盟通用数据保护条例》2016/679 第 9 条论及的“特殊类别”个人数据的个人数据。